



Nummar 3.
18ad jakkegærddē.

Korsfjord'ast:
15ad FEBRUAR 1916.

Redaktōra:
OLE A. ANDERSEN.

Loga Ap. dagoi. 4, 8-12.

Mist læ gædnegasvuotta gittet Ibmela dam boares jage oudast, mi dal vasi, aido nuft moft mi gittet gutteguoibmamek. Ja jos mist i læš man oudast gittet gutteg guoibmamek, de dattop mi nuft uccan, atte jage bæivaš galga mannat vuolas min hæjos muitoi ala. Mist læ dalle nabbo dat rokkus Ibmeli ja min mioldolbmuidi, atte buok mi læ uceb havskalaš ja buorre jurdašet, galga læt vājaldattujuvvum nuft atte dat javkka daina boares jagin ja i goassege šat boattet ruoktot.

Go mi jurdašep dam ala, moft mi olbmuk bæivalažat suddodop, ferttep mi maidai bæivalažat rokkadallat Ibmelest andagassi ja oažžot su divras sane dam ala, atte buok læ andagassi addujuvvum.

Igo jage sisa galgaši læt čogujuvvum ædnag suddok sikke Ibmeli ja olmui vuostai, ja igo dat lifēi buorre gullat, atte buok læ andagassi addujuvvum, maidai min lagamužain.

Ibmeli gitos jagest mi bodi, ja mi savvap, atte Ibmeli addaši migjidi ovta buorre jage ja dam mi maidai savvap gutteg guimidasamek, i dušše min ječamek ja Ibmeli nammi, mutto Jesus nammi. Dastgo oddajage bæivve læ Jesus namma bæivve, ja Jesus namma læ dat čoavda, mi rappa migjidi boatte aige uvsa. Buok jagek rekenastujuvvujek dam mailmest Jesus Kristus riegedæme mannel,

ja buok kristalaš ædnamin namatuvvu Jesus namma juokke oddajage bæive. Dam nama siste læ okta čiegosvuotta — go dat namma adnujuvvu riehta.

Peter ja Johannes mannaba ovta gærde bajas tempeli rokka-dusa dimo, dam ovcad (dimo 3). Tempel porta čabba uvsast čokka okta rambbe olmai ja anota. Peter cælkka dalle dam rambbe olmai: Gæča monno ala, silbba ja golle must i læk; mutto mi must læ, dam mon addam dudnji. Jesus Kristus nasarealaš nammi čuožžel bajas ja vazze! Dat dappatuvai ja bajasbovti ædnagi sikke olbmuga ja oaivvamuzaid, ja apostalak ferttijege dam alla rievte oudi, ja logo dakkat dam dago harrai. De vastedi Peter, dievva Bassevuoinast: Dam buoce olbma buoredæbme i læk dappatuvvam monno ječame famo bokte; mutto Jesus Kristus nasarealaža nammi su, gæn di russinavllijek, su, gæn Ibmeli bajasbovti jobmi bette j. n. v.

Dat rokkis vastadus čujota dam min bæste nama ala. Ja mi gavdnap vastadusa (gajanasa) Luther oskorokkis salmast: Min Ibmeli nana ladne læ, (2 værsa).

Alggop mi dalle nabbo dam odda jage Jesus nammi. Buriš alggam læ bælle ollašuttum. Go mi diktep Jesusa læt dat vuostamuš ja manemuš, de šadda son migjidi vuoddogædgen, man ala mi huksit juo dam vuostamuš boddo rajest, ja de dalle mi lavggap sudnji nuftgo ælle gædgek, ja bajasrakkaduvvup min buok bassamus oskomek vuodo ala juokke

bæive; gidda dassačigo son kruv-neda su ječas dago min oudast ja min siste. Dalle galggap maidai mige šaddat oaidnet manga imaš-las dago. Mi galggap oaidnet, atte vašalažak gaiddet ruossa mæarka oudast ja girikko šadda oudanet Hærra bæiyvai; jos mi vela galggapge adnujuvvut dokkalažžan gillat Jesus nama diti, de aiggo son adnet morraš atte buok dam siste, de galgga loappa šaddat buorre. Damditi rakis Ibmeli olbmuk, leket arvok mielast, ja mannet oudan Jesusin ja su nammi, de šaddap mi juksat min mittomek; dastgo Jesus aiggo mannat nuftgo dollabazze ikko ja balvvabazze bæivveg dassačigo Israel olbmuk bottek sisa dam basse ædnami.

Mon jurdašam, atte matto-mak mist dam vassam jage dafhost, mi dal læ nokkam, dattop sivatallak ječamek duom dam dafhost, ollo gattat ja ollo rokkadallat andagassi Ibmelest. I dat lifēi riehta, jos soames mist čuožželifēi bajas ja cælkaši, atte i son læk dakkam maidege dam boares jagest, manditi son galgaši hæppanaddat; mutto atte buok læi nuft moft dat galgai læt. Dat lifēi duottavuodast okta dievaslaš duodastus, atte mist vailoi suddodovdastus ja atte mi æp dovddam ječamek.

I dat læk nuft galle sodnabæive dam rajest go mi scervaimmek dam siettatussi, atte okta daina stuoramus visesvuoda sanin mak mist læk, læ dat nævvom, atte boattet dovddat ječamek, de dalle šadda maidai visses, atte mi

darbašep ovta bæste ja oudast-rokkadalle Ibmel lutte. Ja, son gutte manna oudastrokkusi min oudast Ibmeli, dat læ Jesus Kristus. Son læ dat arkalmaste baiman, sust læ siskaldes arkalmastimvuotta min vuostai. Must lifi ollo čallet, mutto aigom hæittet dam have savadedin, atte mi bijašeimek æmbo arvo sin ala, gæk gullek Hærrai, go mi læp dakkam dam ragjai.

O. J. Lamvik.

Redaktora matke-brævvva.

II.

Go mon mañemuš čallim mu jotteman birra, de legjim mon Flekkefjordast. Dast vulgime moai min mišsonoudastolbmain Dyb'ain muttom baikkai, man namma læi Kvinesdal. Okta ucca jokka-dampaš dokko doalvoi. Vaiko mon legjim amas, de legjim daddeke oappes nama bokte. Si legje lokkam mu bittai darogiel bladid alde, nuft atte buorren guossen mon bottim.

Kvinesdalast læi olles gæsse daihe barrasemus gidda. Dædno buok ravas ja dampa manai dam dæno bajas dego guovddelas gæse. Bøndek bargge sin ædnamidesekguim — luddo ja harvijegje bældoidæsek. Juokke bæive læi liegga arvve ja bæivadak. Vuoi, man stuora erotos galgga læt ovta ædnamest. Ja gal dobbe legje ædnambrykkak ja riggis dalobuoigek. Muttomin legje 3—5 ædnamgapalaga — moadde šivit biebmogudestge. Ja dak stuora garddemak. I daina vaillom ruttage. Gieskad legje muttom dalobuoigek vuovddam ovta gorže daihe joga statai, fabriktameskappom varas, ja ožžom bagjel 80 duhat kruvna. Læ agjain likko dam mailme davvir dafhost.

Juokke ækked moai doalaimo čoaggamid, ja olbmuk legje viššalak čoagganet Ibmel sane gullam varas, ja mist legje manga havskis ækkedbōddo Ibmel sane birra. Erinoamaš rakisvuoda legje dak olbmuk ožžom same našsonai, ja nuft si basotegje sin davveridese same mišsonai. Dat læ kristalaš

rakisvuoda fabmo. Si legje ječa ožžom ædnamlas davverid Hærrast ja nuft datto si maidai daid basotet mišsonbarggoi same albmugi audogasvuottan.

Sodnabæive dam 23. januar læi Kvinesdalast hirbmos stuora čoaggem. I gavdnum rokkusviesso mi gessi. Giellabappa ravai migjidi girikko, ja farga læi dat stuora girikko devddujuvvum arvo mielde 600—700 olbmust. Ibmel vuoiŋa læi alggam dakkat su dagos dam særvvegōddest nuft atte suddolažak legje alggam occat bestujume. Nuft sardnæimek mi golbma sardneolbma dam bæive dam girikost sikke „allamesoi“ dimo 11, nuftgo maidai mañnel gaskabæive læi mist čoaggem mi bisti 6 rajest 10 ragjai ækkedest, ja manga sillo morravegje maidai dange čoaggemest. Ibmel vuoiŋa læi famolaš, ja girikko devddujuvvui lavllom ja čierrom jienain. Ja gal dat læ arvvedæmest, atte dobbe gost manak riegadek, dobbe læ maidai čierrom, jos vela girikostge. Savvamest lifi, atte maidai Sameædnam guoros ja avddem girkok rabastuvvušegje buok Ibmel sane sardnæagjidi, de bæsaši Ibmel riegadattet æmbo ælle manaid min jabma særvvegōddidi maidai Sameædnamest. Ja manen galgek girkok cæggat, go æi danen, atte adnujuvvut vuoiŋalaš riegdam viesson vaivan suddolažaidi, mak nelggok dam olmalaš laibe mañnai.

Vakko orroma mañnel guddim mon dam havskis baike ja daid šiega olbmuid, ja fast macim Flekkefjordi. Dast manai mu matke viddasebbot Kristianssandi, gost dat stuora mišsončōaggem galgai dollujuvvut, maid min mišson læi mæredam daid mañemuš beivid januar manost. Lavvardaga dam 29ad januar ollimek mi dam čabba gavpugi. Ja vaiko mon im dovdam ovtage daina ustebin, de mon dadde vuostaivalddujuvvujim nuftgo okta oappes. Ollo læi olmuš čoagganam dam stuora čoaggemi. Mi guossekk dolvvujuvvumek ješ gutteg orromsajidasamek. Mon ožžom orromsaje muttom farpal fabrikanta lutte. Okta riggis olmai. Farpal gavpe logai mannat

burist dam aige. Ja gal farpalin læge buorre hadde dam jage, 7—8 kr. gapalak.

Sæmma lavardak ækked algi dat stuora mišsončōaggem. Ollo læi olmuš ja juokke guovlost. Ollo sardneolbmak maidai, sikke nuorak ja boarrasak, muttomak juo čurgodam Hærra balvvalusast. Mon legjim okto Norga davemuš gæcest. Særvvegōdde bappa Findreng Kristianssandast doalai buristboattensarne. Sodnabæive læi golma gærde dievva dæt stuora girikko. Ja gal dat læi havske čokkat ja guldalet daid vuoras kristalažaid, go si čallagid čilggijegje. Lavllomsærvve lavloi gaskai manga čabba salmai, ja gal dat læi almalaš gullat. Mi dovdaimek buokak, atte dat læ audoglasaš juo dabe ædnam alde, atte gullat Ibmeli O, vare ænebak dam boadašegje dovdad, go vela læ armo aigge! Ja go juo dabe læ nuft almalaš gullat lavlloma ja duodaštusa Ibmel birra, de mi dalle almet i læk, go mi gærde dokko ollep.

Maidai vuostarga læi čōaggem ja ækkedes læi æro-fæsta. Ja de bođi ærobođdo ja dat stuora olmuš albmug bieđgani ješgutteg guvllusis; motto muiito vela baci — muiito dam havskis ovtastorroma birra. Vuoi, man havske læ daggar bōddok, go vieljek ja oabbak juokke guovlost bessek čōagganet ja ovtast maidnot Ibmella. Man stuora illo dadde, go mi gærde ollep dam almalaš stuora čōaggemi, gost mi æp ærran goassege šat.

Mutto mu matke i bisanam vela dasa. Mon ain galggim maddeleboi. Mon čuovvom muttom ucca dampa mielde muttom sulloidi amas ustebi lusa. Mutto gosa mon bottim gaddai, de dak amas ustebak vuostaivaldde mu stuora rakisvuodain. Ja havske læi singuim čōaggamet Ibmel sane birra. Gal dat læ ilolaš dæivvat duotta kristalaš vieljai ja oabbai ja dovdad sin lutte Ibmel rakisvuoda, mi dakka olbmu famolažat rakisvet vela ovta amas hæjos villja. Daggar læ Jesus rakisvuotta. Vuoi, moft mon davja savan, atte vare min same našsonast lifi æmbo daggar liegga kristalaš rakisvuotta, go dabe kristalažain, man æra lakai dat dalle lifi. Dalle lifi maidai æmbo havske jottet sami gaskast go dal læ muttom sajin. Dobbe gost duotta rakisvuotta vaillo, dobbe vaillo maidai duotta kristalašvuotta.

Ibmeladdus migjidi æmbo dam!

Dal læm mon ollim ovta ucca gavpugi, man namma læ Lillesand.

Dabe læ elles giđđa dal. Must læ ain manga gavpug oappaladdat ja im daide ollet. Samecœdnami ouddal april manost.

*

Mon læm ožžom manga bræva mu ustebin Samecœdnamest, maina jerrujuvvu, atte goas mon aigom fast sin oappaladdat. Erinoamačēt læm mon ožžom gačaldagai Lagesvuona ustebin, guđek vurddek mu dokko. Muttomak vela jerrek, atte daidam mon aibas læt ballam Lagesvuonast, go muttom sajin læ kristalaš moivve šaddam daid ođđasist riegradam silloi gaskast. Dam moive birra lifči ollo čallet; mutto im mon dato blađe ala daina boattet. Mon im læk ballam, mu rakis ustebidam dæmditi. Gukken erit! Mon im hala ovtage olbmust daihe sierra ja ješ lagaš oskočærdain, jos vela si mu dubmijekge helveti; dastgo Ibmel læ mu mielde. Ja dam vuodo, man ala mon læm čujotam din Lagesvuona ustebak, læ Jesus Kristus, ja jos oktøge bijaš digjidi daihe æraidi æra vuodo, go dam, son lekus garroduvvum. Damditi mon im duosta bigjat æra vuodo go dam. Dat bavčagatta mu vaimo, go mon gulam dam moive din gaskast; mutto nubbe bælest mon fast læm ilost, go oainam atte gavdnu vela soames vanhurskis din gaskast, gutte i læk sogjalattam su čibbides »Baal« ouddi.

Mon loapatam mu dærvuođaidam dam have apostala Paulusa saniguim: Aiggobetet go di, gæk algidek vuoinast, loapatet ožžest. Maņeb nummarest mon aigom čallet vebaš dam kapittal birra — namalassi Gal. 3.

Mon loapatam mu dærvuođaidam dam have apostala Paulusa saniguim: Aiggobetet go di, gæk algidek vuoinast, loapatet ožžest. Maņeb nummarest mon aigom čallet vebaš dam kapittal birra — namalassi Gal. 3.

Daggobokte mon gitam buok rakeslaš brævaid oudast, maid di lepet mudnji čallam ja dam lakai arvostmattam mu vuoinalaš bargo vuolde. Ibmel buristsivdneklus din! Mon muittam din mu rokkadusaiddam siste arrad ja maņjed; dastgo mon lavim rokkadallat mu čibbidam alde, ja imge mon anedam hæpaden imge guoktelasvuottan; mutto dat læ dat scemma go čuovvot Jesus ja apostali juolgeluodai. Im mon læk vajaldattam din, ja allet dige dam daga! Moft ainas mon halidifčim čallet juokkehažži bræva, mutto dille i luoite. Go mon dabe Madanorgast maccam, de

mon aigom Lagesvuona oappaladdat. Vieljalaš dærvuođaguim.

Din Ovla Andras.



Tanast.

Bivdam saje dam moadde sadnai.

Mana bagadus garrim olbmui læ addujuvvum mannam stuora-čoačkem Dænost, Gal dat vissa i læm njalgis, go olmuš galga rissin bagaduvvut. Ja dak gæk bagadegje su, gal si maidai legje armolažak, go adde dušše risse — mana bagadus risse — soakkeđuorgaid. Ja gal dat læi jukkam olbmui aito muddag. Die de læ maid vine mieldes bukta, de šadda olmuš bagaduvvut manga lakai daihe manga lagaš bagadusain.

Dænovuonast januar 1916.

S. T.

Hr. redaktora!

Aigom vebaš čallet, maid mon doaivom, min rakis redaktora sisavaldda blađđai.

Sidašim vebaš gullat fulkidam birra Guovddagæinost, gost must læ ollo fuokek — namalassi Nil Paulsen birra, maid mon læm gullam, atte son læ vaha gattujuvvum; mutto im mon dieđe, atte lægo dat duotta.

Olo dærvuođak must buok fulkidi Guovddagæinost — gukken ja lakka.

Ilolaš ođđajage savam buok »Nuorttanaste« lakkidi.

Marit Persdatr. Siri,

Stjernodbukten.

Øster-tanast.

Hr. redaktora.

Oaidnam, atte nuft harvek čaljuvvu, min guovlost »Nuorttanastai«. Bivdam mon daggobokte min buorre redaktørast saje daida čuvvovaš linjaide min rakis »Nuorttanastes«. Dastgo dat illodatta soabmasa gullat sagai min guovlost.

Olbmuk ellik dærvam sikke boares nuft nuorra — Gittago mi min albmalas aččamek dam buore oudast? Juvllabasik læk vassam ja dam ođđa jage sisa læp mi fast loaidastam, nuft

jagest jakkai vagjolap mi lægabuidi ja lægabuidi dam maņemuš ækked ragjai. Færga boatta dat buok maņemuš lavke mi doalvyo min dam agalaš ællemi daihe dam agalaš jabmemi; dat læ nuft, moft mi jieča læk lægedam. Jurdaš, dam agalaš ællemi, daihe dam agalaš jabmemi. Ja goabba læk don valjem aldesak? Oamas don usteb, dam agalaš ællem; dastgo dat læ vel armoaigge dudnji. Gal don doydak, atte Jesus goalkot du vaimovsa, mutto ik dato dam ravastik dam arbmolaš bæstai. Ja gæn vel vuordak? Dastgo loappa boatta færga, alggop mi vagjolet ravastuvvum čalbmiguim amamek mi boastogaidno vagjolik.

Don nuorra usteb, ale šat bavčagatte du albmalas ače vaimo, mutto soavađ jiečad suina. Mi bavčagattik nokka ædnamlas vanhem vaimo, guđek læk rakistam min mendo ollo. Dast cælkam mon dudnji, gutte ik rakis du vanhemidak, atte šat vagjot bahavaibmon ja alege garve du vanhemidak. Loge sigjidi vuollegaš ja rakislaš. Ja go mailbmai vuolgak, de ale vajaldatte sin nuft færga, čale sigjedi (girje) dastgo dak illodatta sin, atte sin rakis manna muitta maņemusta brævainge sin, josjoge i ærain. Manga mana vanhem læk havdai vagjolam morraš gæčeld sin manoidæsek diti, jurdaš dam.

Min »nisonisærvest«, dollujuvvui fæsta dam 2. januar. Pakaiguim sisaboadi kr. 63, mak sisamanaek min rakkusvissoi, mi læ dal færga gærgos. Ibmeli lekus gudnin ja migjedi avken. Mi oaidnep Boarrasid-sida, man avkalaš dat læi daida varnotes boares olbmuidi, gæk nelggo, gollo ja soabmasak velage cabnujegje sigjedi, gæn lusa legje bigjujuvvum. Dal læk si dego hærrak. Borramuš bordai guddujuvvu, diksojuvvujek varrogasak ja burist daina rakeslaš »Søsterin«. — Manga moraslaš rievo læk dam sidast gavdnam rakeslaš suogjalægjid.

Buristsivdneduvvum lekusek ustebak, guđek oktasaš-rakesvuodain læk barggam dam sida rakadume harrai. Olo livše ain čallik — mutto im dato sajettutet min rakis »Nuorttanaste« nuft ollo dam have.

Vaibmolas dærvuođak buok blađe lokkedi sikke gukken ja lakka ovta Kanani matkuštægje oabbast.

—d.

Mailme-soatte.

Maid soatte maksa.

155 miliarder kruvna dam guovte vuostas jagest.

Okta engelas bládde læ rekena-
stam, atte dat soatte guovte jage sisa
šadda maksit 155 miliarder kruvna
dušše ruttatapa.

Olmuštapa læ maidai issoras
stuores, ja dat rekenastujuvva guovte
jage sisa 185,000 miljon kruvna ol-
gusgollon. Oktibuok rekenašta bládde
arvo nielde 4 miljon gaččam, jabmam
ja æra lakai billašuvvam.

Dat rekenastujuvva, atte soatte-
famoid statavélge dam 2 jage šadda
lassanet 160 miliarder kruvnain.

Vuoi dadde soade garrodusa!

Aimosoatte.

Dam mañeb aige læ aibmoskipak
viššalet girdašam.

Nuft læ tuiska aimoskipak gird-
dam Englanda bagjel ja dakkam stuo-
rab ja smaveb vahagid sikke olbmuidi
ja gavpugidi, go vahaglaš dollaluodaid
læ suppon vuolas.

Okta engelas dampa, mi læ boat-
tam Norga gadde vuollai, læ daivvam
ovta tuiska aimoskipa mærrahædest
Davvemærast; mutto i duostam gagjot,
go bolle tuiskalažain.

Tuiskalažai gavvelvuotta.

Okta tuiska dampa læ ječas luv-
rim Davvemeri ja olgus Atlanterappai,
go læ adnam Ruota plævga. Daggio-
bokte læ dat sæmma tuiska dampa
bæssam vuogjodet Kanariske sulluin
7 britalaš dampa ja giddavalddam ovta
engels passešeradampa »Appam«, maid
doivvo læt duššam.

„Appam“ læ dal tuiska plæv-
ga vuolde boattam Virginiai 425
olmuin.

Dal læ diedost naggo dam
dampa alde.

Maidai æra našon dampaguim
hilbboš dat gavvelis tuiskalaš.

Okta tuiska aimoskipa girdi
nuft laka Troandem dampa „Atle
Jarl“, go dat bodi Englandast,
atte masa stivlidi darvvana. Go
oini, atte dat læi rafhalaš ædnam

skipa, de fast gudi dam. Si legje
4 aimoskipa ovta særvest.

Vest-frontast

læmaš viššales aimosoatte dam
mañeb aige. Dat oidnujuvva, atte
i læk varalaš vašalažaidi valddet
aimo gæino, go mærra matke gid-
dejuvva.

Prins Oskar havvadattum.

Tuiska kæisara barne prins
Oskar, læ havvadattum Øst-fron-
tast.

Amerika.

Præsident Wilson læ gieskad
doallam ovta sarne, mast son læ
cælkkam, atte Amerika dal galgga
læt æmbo garves soattai go goas-
sege ouddal.

I oru vela soatteaibmo čielg-
gamen. Soatte læ dal sæmma
garas go ouddalge.

Nubbe stuora buollem.

Æi læm vela gærggam olla-
set Bergen buollem, go vakko
mañel girdetegje telegrammak
dam issoras saga, atte

Molde gavpug buolla.

Molde gavpug læ okta hui
čabba gavpug; mutto dat famolaš
vašalaš dolla bolli dastge man-
ga čabba viste, ja dagai

1000 olbmu vistetaga,

man gæčeld šadda ænaš barggo-
olbmuk vahag gillat, sin vistek
legje hæjok assurerijuvvum, ja
muttomin œi assurerijuvvum. Mai-
dai dastge darbašuvvu vaibmoládis
olbmuid vække, ja Molde læ ožžom
juo ædnag vækedam ragjai. Dušše
gonagas, gutte ješ finai maidai
dobbege hæde gæččamen, addi
sigjidige 10,000 kruvna vækktam
varas dam vuostas hæde. Dam
buollam gavpugest asse 2400 olb-
mu.

Bergen buollem vahag reke-
nastujuvva dal dušše 50 miljon
kruvna.

Manga sajest læmaš dam
mañeb aige dolla luovos Moaddes
læ giddavalddujuvum Moldest
dam buollem gæčeld.

Bergenest maidai læi fast
alggam odde buollem mañemuš
beivid januar manost; mutto ožžu
dadde časkaduvvut nuft atte dolla
i bæssam viddanet æmbo.

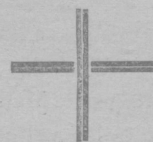
Bergenest læ dal olles fidnost
eritoažžom varas daid buollam
bacatusaid vistin ja fast bajasra-
kadæmen barakaid gavppeviesson
dassago odde viesok cægganek;
mutto dat i daide šaddat nuft
farga.

Soatte skipak ja minak.

Mada-Norga gaddi vuolde læk
oidnum januar mano mañemuš
beivin 4 soatteskipa, mak fast
javketegje favllai. Dak legje visse
engels.

Ollo minaid læ oaidnam Mada-
Norga gaddi mietta. Mutto dak
mañemuš garra stoarmak januar
mano loapast læ fast daid javka-
dam.

Ollo vejolaš, atte dak vara-
laš minak maidai ollejek Davve-
Norgi, manditi mi avčop min
mærra-jottid læt varrogasa, go
oidnek maidege rievddedingaid
mærast rievddamen daihe maidai
gaddai rievddam. Minak læ oaid-
net dego guokte stuora ruito ok-
tibigjum ja læ ruoksad. Go okta-
ge gavnaš mina, de allek algeječa
dam duottadaddat; mutto diedetet
dam birra politiai (lensmannai)
daihe lagamuš telegram-stašonai
(telefonai).



Daggobokte dieddetuvva ful-
kidi ja oappasidi, atte min-rakis
učča gandaš ja vellja,

Ingvald Sabbasen,

šerdi erit dam mailmest dam 11.
februar 1916, dimo 6 iddedest, 2
jage ja 11 mano boaresen.

Rusteffelbma, Tanast dam
11ad februar 1916.

Berit Sabbasen Risten,
riegadam Johannessen.

Sabba Persen Risten,
Johannes Andreas, Marit Kirsten,
Sabba Aslak, Nils Kristian,
Elen Kathrine Sabbasen.